

Jhn

Chapter 16

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

- 1 Ταῦτα λελάληκα ὑμῖν ἵνα μὴ σκανδαλισθῆτε.
Estas-cosas he-hablado a-vosotros para-que no seáis-escandalizados
[G3778](#) [G2980](#) [G4771](#) [G2443](#) [G3361](#) [G4624](#)

ESTAS cosas os he hablado, para que no os escandalicéis.

- 2 ἀποσυναγώγους ποιήσουσιν ὑμᾶς; ἀλλ' ἔρχεται ὥρα, ἵνα πᾶς
Expulsados-de-sinagoga harán a-vosotros pero viene hora que todo-el-que
[G0656](#) [G4160](#) [G4771](#) [G0235](#) [G2064](#) [G5610](#) [G2443](#) [G3956](#)
- ὁ ἀποκτείνας ὑμᾶς, δόξη λατρεῖαν προσφέρειν τῷ Θεῷ;
-el que-mata a-vosotros piense servicio ofrecer -al Dios
[G3588](#) [G0615](#) [G4771](#) [G1380](#) [G2999](#) [G4374](#) [G3588](#) [G2316](#)

Os echarán de las sinagogas; y aun viene la hora, cuando cualquiera que os matare, pensará que hace servicio á Dios.

- 3 καὶ ταῦτα ποιήσουσιν, ὅτι οὐκ ἔγνωσαν τὸν Πατέρα, οὐδὲ ἐμέ.
Y estas-cosas harán porque no conocieron -al Padre ni a-mí
[G2532](#) [G3778](#) [G4160](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1097](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3761](#) [G1473](#)

Y estas cosas os harán, porque no conocen al Padre ni á mí.

- 4 ἀλλὰ ταῦτα λελάληκα ὑμῖν, ἵνα ὅταν ἔλθῃ ἡ ὥρα αὐτῶν,
Pero estas-cosas he-hablado a-vosotros para-que cuando venga -la hora de-ellas
[G0235](#) [G3778](#) [G2980](#) [G4771](#) [G2443](#) [G3752](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5610](#) [G0846](#)
- μνημονεύετε αὐτῶν, ὅτι ἐγὼ εἶπον ὑμῖν. ταῦτα δὲ ὑμῖν ἔξ
recordéis las que yo dije a-vosotros Estas-cosas pues a-vosotros desde
[G3421](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1473](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3778](#) [G1161](#) [G4771](#) [G1537](#)
- ἀρχῆς οὐκ εἶπον, ὅτι μεθ' ὑμῶν ἦμην.
principio no dije porque con vosotros estaba
[G0746](#) [G3756](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3326](#) [G4771](#) [G1510](#)

Mas os he dicho esto, para que cuando aquella hora viniere, os acordéis que yo os lo había dicho. Esto empero no os lo dije al principio, porque yo estaba con vosotros.

- 5 νῦν δὲ ὑπάγω πρὸς τὸν πέμψαντά με, καὶ οὐδεὶς ἐξ ὑμῶν
Pero-ahora * voy hacia -el que-envió a-mí y nadie de vosotros
[G3568](#) [G1161](#) [G5217](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3762](#) [G1537](#) [G4771](#)
- ἐρωτᾷ με, Ποῦ ὑπάγεις?
pregunta a-mí A-dónde vas
[G2065](#) [G1473](#) [G4226](#) [G5217](#)

Mas ahora voy al que me envió; y ninguno de vosotros me pregunta: ¿Adónde vas?

6 ἀλλ' ὅτι ταῦτα λελάληκα ὑμῖν, ἡ λύπη πεπλήρωκεν ὑμῶν
 Pero porque estas-cosas he-hablado a-vosotros -la tristeza ha-llenado de-vosotros
[G0235](#) [G3754](#) [G3778](#) [G2980](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3077](#) [G4137](#) [G4771](#)

τὴν καρδίαν.
 -el corazón
[G3588](#) [G2588](#)

Antes, porque os he hablado estas cosas, tristeza ha henchido vuestro corazón.

7 ἀλλ' ἐγὼ τὴν ἀλήθειαν λέγω ὑμῖν, συμφέρει ὑμῖν ἵνα ἐγὼ
 Pero yo -la verdad digo a-vosotros conviene a-vosotros que yo
[G0235](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3004](#) [G4771](#) [G4851](#) [G4771](#) [G2443](#) [G1473](#)

ἀπέλθω; ἐὰν γὰρ μὴ ἀπέλθω, ὁ Παράκλητος οὐ μὴ ἔλθῃ πρὸς
 me-vaya porque-si * no me-voy -el Consolador no jamás vendrá hacia
[G0565](#) [G1437](#) [G1063](#) [G3361](#) [G0565](#) [G3588](#) [G3875](#) [G3756](#) [G3361](#) [G2064](#) [G4314](#)

ὑμᾶς; ἐὰν δὲ πορευθῶ, πέμψω αὐτὸν πρὸς ὑμᾶς.
 vosotros pero-si * voy voy enviaré a-él hacia vosotros
[G4771](#) [G1437](#) [G1161](#) [G4198](#) [G3992](#) [G0846](#) [G4314](#) [G4771](#)

Empero yo os digo la verdad: Os es necesario que yo vaya: porque si yo no fuese, el Consolador no vendría á vosotros; mas si yo fuere, os le enviaré.

8 καὶ ἐλθὼν, ἐκεῖνος ἐλέγξει τὸν κόσμον περὶ ἁμαρτίας, καὶ
 Y habiendo-venido aquel convencerá -al mundo acerca-de pecado y
[G2532](#) [G2064](#) [G1565](#) [G1651](#) [G3588](#) [G2889](#) [G4012](#) [G0266](#) [G2532](#)

περὶ δικαιοσύνης, καὶ περὶ κρίσεως;
 acerca-de justicia y acerca-de juicio
[G4012](#) [G1343](#) [G2532](#) [G4012](#) [G2920](#)

Y cuando él viniere redargüirá al mundo de pecado, y de justicia, y de juicio:

9 περὶ ἁμαρτίας μὲν, ὅτι οὐ πιστεύουσιν εἰς ἐμέ;
 Acerca-de pecado * porque no creen en mí
[G4012](#) [G0266](#) [G3303](#) [G3754](#) [G3756](#) [G4100](#) [G1519](#) [G1473](#)

De pecado ciertamente, por cuanto no creen en mí;

10 περὶ δικαιοσύνης δέ, ὅτι πρὸς τὸν Πατέρα ὑπάγω, καὶ οὐκέτι
 acerca-de justicia pues porque hacia -el Padre voy y ya-no
[G4012](#) [G1343](#) [G1161](#) [G3754](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G5217](#) [G2532](#) [G3765](#)

θεωρεῖτέ με;
 contempláis a-mí
[G2334](#) [G1473](#)

Y de justicia, por cuanto voy al Padre, y no me veréis más;

11 περὶ δὲ κρίσεως, ὅτι ὁ ἄρχων τοῦ κόσμου τούτου κέκριται.
 acerca-de pues juicio porque -el príncipe -del mundo este ha-sido-juzgado
[G4012](#) [G1161](#) [G2920](#) [G3754](#) [G3588](#) [G0758](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3778](#) [G2919](#)

Y de juicio, por cuanto el príncipe de este mundo es juzgado.

12 Ἔτι πολλὰ ἔχω ὑμῖν λέγειν, ἀλλ' οὐ δύνασθε βαστάζειν ἄρτι.
 Todavía muchas-cosas tengo a-vosotros decir pero no podéis soportar ahora
[G2089](#) [G4183](#) [G2192](#) [G4771](#) [G3004](#) [G0235](#) [G3756](#) [G1410](#) [G0941](#) [G0737](#)

Aun tengo muchas cosas que deciros, mas ahora no las podéis llevar.

- 13 ὅταν δὲ ἔλθῃ ἐκεῖνος, τὸ Πνεῦμα τῆς ἀληθείας, ὀδηγήσει
 Pero-cuando * venga aquel -el Espíritu -de-la verdad guiará
[G3752](#) [G1161](#) [G2064](#) [G1565](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3594](#)
- ὑμᾶς ἐν τῇ ἀληθείᾳ πάσῃ; οὐ γὰρ λαλήσει ἀφ' ἑαυτοῦ, ἀλλ'
 a-vosotros en -la verdad toda no pues hablará de sí-mismo sino
[G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3956](#) [G3756](#) [G1063](#) [G2980](#) [G0575](#) [G1438](#) [G0235](#)
- ὅσα ἀκούσει, λαλήσει; καὶ τὰ ἐρχόμενα ἀναγγελεῖ ὑμῖν.
 cuanto oiga hablará y -las-cosas que-vienen anunciará a-vosotros
[G3745](#) [G0191](#) [G2980](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2064](#) [G0312](#) [G4771](#)

Pero cuando viniere aquel Espíritu de verdad, él os guiará á toda verdad; porque no hablará de sí mismo, sino que hablará todo lo que oyere, y os hará saber las cosas que han de venir.

- 14 ἐκεῖνος ἐμὲ δοξάσει, ὅτι ἐκ τοῦ ἐμοῦ λήμψεται, καὶ ἀναγγελεῖ
 Aquel a-mí glorificará porque de -lo mío tomará y anunciará
[G1565](#) [G1473](#) [G1392](#) [G3754](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1699](#) [G2983](#) [G2532](#) [G0312](#)
- ὑμῖν.
 a-vosotros
[G4771](#)

El me glorificará: porque tomará de lo mío, y os lo hará saber.

- 15 πάντα ὅσα ἔχει ὁ Πατήρ, ἐμὰ ἐστιν; διὰ τοῦτο, εἶπον ὅτι
 Todas-las-cosas cuantas tiene -el Padre mías son por esto dije que
[G3956](#) [G3745](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1699](#) [G1510](#) [G1223](#) [G3778](#) [G3004](#) [G3754](#)
- ἐκ τοῦ ἐμοῦ λαμβάνει, καὶ ἀναγγελεῖ ὑμῖν.
 de -lo mío toma y anunciará a-vosotros
[G1537](#) [G3588](#) [G1699](#) [G2983](#) [G2532](#) [G0312](#) [G4771](#)

Todo lo que tiene el Padre, mío es: por eso dije que tomará de lo mío, y os lo hará saber.

- 16 Μικρὸν καὶ οὐκέτι θεωρεῖτέ με; καὶ πάλιν μικρὸν καὶ ὄψεσθέ με,
 Poco y ya-no contempláis a-mí y de-nuevo poco y veréis a-mí
[G3398](#) [G2532](#) [G3765](#) [G2334](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3825](#) [G3398](#) [G2532](#) [G3708](#) [G1473](#)
- <ὅτι ὑπάγω πρὸς τὸν πατέρα>.
 porque voy hacia -el Padre
[G3754](#) [G5217](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#)

Un poquito, y no me veréis; y otra vez un poquito, y me veréis: porque yo voy al Padre.

- 17 Εἶπαν οὖν ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ πρὸς ἀλλήλους, Τί ἐστιν τοῦτο
 Dijeron pues de -los discípulos de-él hacia unos-a-otros Qué es esto
[G3004](#) [G3767](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G4314](#) [G0240](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3778](#)
- ὃ λέγει ἡμῖν, Μικρὸν καὶ οὐ θεωρεῖτέ με; καί, πάλιν μικρὸν
 que dice a-nosotros Poco y no contempláis a-mí y de-nuevo poco
[G3739](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3398](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2334](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3825](#) [G3398](#)
- καὶ ὄψεσθέ με? καὶ Ὅτι ὑπάγω πρὸς τὸν Πατέρα?
 y veréis a-mí y Porque voy hacia -el Padre
[G2532](#) [G3708](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3754](#) [G5217](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#)

Entonces dijeron algunos de sus discípulos unos á otros: ¿Qué es esto que nos dice: Un poquito, y no me veréis; y otra vez un poquito, y me veréis: y, porque yo voy al Padre?

18 ἔλεγον οὖν, Τοῦτο «τί ἐστιν» ὁ λέγει, τὸ μικρόν; οὐκ οἶδαμεν τί
 Decían pues, Esto qué es que dice -lo poco No sabemos qué
[G3004](#) [G3767](#) [G3778](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3739](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3398](#) [G3756](#) [G1492](#) [G5101](#)

λαλεῖ.
 habla
[G2980](#)

Decían pues: ¿Qué es esto que dice: Un poquito? No entendemos lo que habla.

19 ἔγνω [ὁ] Ἰησοῦς ὅτι ἤθελον αὐτὸν ἐρωτᾶν, καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Περὶ
 Conoció -el Iēsoús que querían a-él preguntar y dijo a-ellos Acerca-de
[G1097](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G2309](#) [G0846](#) [G2065](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4012](#)

τούτου ζητεῖτε μετ' ἀλλήλων, ὅτι εἶπον, Μικρὸν καὶ οὐ θεωρεῖτέ με;
 esto buscáis entre unos-y-otros que dije Poco y no contempláis a-mí
[G3778](#) [G2212](#) [G3326](#) [G0240](#) [G3754](#) [G3004](#) [G3398](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2334](#) [G1473](#)

καὶ πάλιν, μικρὸν καὶ ὄψεσθέ με;
 y de-nuevo poco y veréis a-mí
[G2532](#) [G3825](#) [G3398](#) [G2532](#) [G3708](#) [G1473](#)

Y conoció Jesús que le querían preguntar, y díjoles: ¿Preguntáis entre vosotros de esto que dije: Un poquito, y no me veréis, y otra vez un poquito, y me veréis?

20 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι κλαύσετε καὶ θρηνήσετε ὑμεῖς, ὁ δὲ
 Amén amén digo a-vosotros que lloraréis y lamentaréis vosotros -el pero
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G2799](#) [G2532](#) [G2354](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1161](#)

κόσμος χαρήσεται; ὑμεῖς λυπηθήσεσθε, ἀλλ' ἢ λύπη ὑμῶν εἰς
 mundo se-alegrará Vosotros seréis-entristecidos pero -la tristeza de-vosotros en
[G2889](#) [G5463](#) [G4771](#) [G3076](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3077](#) [G4771](#) [G1519](#)

χαρὰν γενήσεται.
 gozo llegará-a-ser
[G5479](#) [G1096](#)

De cierto, de cierto os digo, que vosotros lloraréis y lamentaréis, y el mundo se alegrará: empero aunque vosotros estaréis tristes, vuestra tristeza se tornará en gozo.

21 ἡ γυνὴ ὅταν τίκτη, λύπην ἔχει, ὅτι ἦλθεν ἡ ὥρα αὐτῆς;
 -La mujer cuando da-a-luz tristeza tiene porque vino -la hora de-ella
[G3588](#) [G1135](#) [G3752](#) [G5088](#) [G3077](#) [G2192](#) [G3754](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5610](#) [G0846](#)

ὅταν δὲ γεννήσῃ τὸ παιδίον, οὐκέτι μνημονεῖ τῆς θλίψεως, διὰ
 pero-cuando * ha-dado-a-luz -al niño ya-no recuerda -la aflicción por
[G3752](#) [G1161](#) [G1080](#) [G3588](#) [G3813](#) [G3765](#) [G3421](#) [G3588](#) [G2347](#) [G1223](#)

τὴν χαρὰν, ὅτι ἐγεννήθη ἄνθρωπος εἰς τὸν κόσμον.
 -el gozo de-que nació hombre al -el mundo
[G3588](#) [G5479](#) [G3754](#) [G1080](#) [G0444](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#)

La mujer cuando pare, tiene dolor, porque es venida su hora; mas después que ha parido un niño, ya no se acuerda de la angustia, por el gozo de que haya nacido un hombre en el mundo.

22	καὶ	ὑμεῖς	οὖν,	νῦν	μὲν	λύπην	ἔχετε;	πάλιν	δὲ	ὄψομαι
	Y	vosotros	pues	ahora	*	tristeza	tenéis	pero-de-nuevo	*	veré
	G2532	G4771	G3767	G3568	G3303	G3077	G2192	G3825	G1161	G3708
	ὑμᾶς,	καὶ	χαρήσεται	ὑμῶν	ἢ	καρδία,	καὶ	τὴν	χαρὰν	ὑμῶν,
	a-vosotros	y	se-alegrará	de-vosotros	-el	corazón	y	-el	gozo	de-vosotros
	G4771	G2532	G5463	G4771	G3588	G2588	G2532	G3588	G5479	G4771
	οὐδεὶς	αἴρει	ἀφ’	ὑμῶν.						
	nadie	quita	de	vosotros						
	G3762	G0142	G0575	G4771						

También, pues, vosotros ahora ciertamente tenéis tristeza; mas otra vez os veré, y se gozará vuestro corazón, y nadie quitará de vosotros vuestro gozo.

23	καὶ	ἐν	ἐκείνῃ	τῇ	ἡμέρᾳ,	ἐμὲ	οὐκ	ἐρωτήσετε	οὐδέν.	ἀμὴν	ἀμὴν	λέγω
	Y	en	aquel	-el	día	a-mí	no	preguntaréis	nada	Amén	amén	digo
	G2532	G1722	G1565	G3588	G2250	G1473	G3756	G2065	G3762	G0281	G0281	G3004
	ὑμῖν,	ἄν	τι	αἰτήσητε,	τὸν	Πατέρα	«δώσει	ὑμῖν»□,	«ἐν	τῷ		
	a-vosotros	*	lo-que	pidáis	-al	Padre	dará	a-vosotros	en	-el		
	G4771	G0302	G5100	G0154	G3588	G3962	G1325	G4771	G1722	G3588		
	ὄνοματί	μου».										
	nombre	de-mí										
	G3686	G1473										

Y aquel día no me preguntaréis nada. De cierto, de cierto os digo, que todo cuanto pidieréis al Padre en mi nombre, os lo dará.

24	ἕως	ἄρτι	οὐκ	ἠτήσατε	οὐδέν	ἐν	τῷ	ὄνοματί	μου.	αἰτεῖτε,	καὶ
	Hasta	ahora	no	habéis-pedido	nada	en	-el	nombre	de-mí	Pedid	y
	G2193	G0737	G3756	G0154	G3762	G1722	G3588	G3686	G1473	G0154	G2532
	λήμψεσθε,	ἵνα	ἢ	χαρὰ	ὑμῶν	ἧ	πεπληρωμένη.				
	recibiréis	para-que	-el	gozo	de-vosotros	esté	cumplido				
	G2983	G2443	G3588	G5479	G4771	G1510	G4137				

Hasta ahora nada habéis pedido en mi nombre: pedid, y recibiréis, para que vuestro gozo sea cumplido.

25	Ταῦτα	ἐν	παροιμίαις	λελάληκα	ὑμῖν;	ἔρχεται	ὥρα	ὅτε	οὐκέτι
	Estas-cosas	en	parábolas	he-hablado	a-vosotros	viene	hora	cuando	ya-no
	G3778	G1722	G3942	G2980	G4771	G2064	G5610	G3753	G3765
	ἐν	παροιμίαις	λαλήσω	ὑμῖν,	ἀλλὰ	παρρησίᾳ,	περὶ	τοῦ	Πατρὸς
	en	parábolas	hablaré	a-vosotros	sino	abiertamente	acerca-de	-el	Padre
	G1722	G3942	G2980	G4771	G0235	G3954	G4012	G3588	G3962
	ἀπαγγελῶ	ὑμῖν.							
	anunciaré	a-vosotros							
	G0518	G4771							

Estas cosas os he hablado en proverbios: la hora viene cuando ya no os hablaré por proverbios, pero claramente os anunciaré del Padre.

26	ἐν	ἐκείνῃ	τῇ	ἡμέρᾳ,	ἐν	τῷ	ὄνοματί	μου	αἰτήσεσθε;	καὶ	οὐ	λέγω
	En	aquel	-el	día	en	-el	nombre	de-mí	pediréis	y	no	digo
	G1722	G1565	G3588	G2250	G1722	G3588	G3686	G1473	G0154	G2532	G3756	G3004
	ὑμῖν,	ὅτι	ἐγὼ	ἐρωτήσω	τὸν	Πατέρα	περὶ	ὑμῶν,				
	a-vosotros	que	yo	rogaré	-al	Padre	acerca-de	vosotros				
	G4771	G3754	G1473	G2065	G3588	G3962	G4012	G4771				

| Aquel día pediréis en mi nombre: y no os digo, que yo rogaré al Padre por vosotros;

27 αὐτὸς γὰρ ὁ Πατὴρ φιλεῖ ὑμᾶς, ὅτι ὑμεῖς ἐμὲ πεφιλήκατε,
él-mismo pues -el Padre ama a-vosotros porque vosotros a-mí habéis-amado
[G0846](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3962](#) [G5368](#) [G4771](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1473](#) [G5368](#)
καὶ πεπιστεύκατε ὅτι ἐγὼ παρὰ τοῦ Θεοῦ ἐξῆλθον.
y habéis-creído que yo de -el Dios salí
[G2532](#) [G4100](#) [G3754](#) [G1473](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1831](#)

| Pues el mismo Padre os ama, porque vosotros me amasteis, y habéis creído que yo salí de Dios.

28 ἐξῆλθον ἐκ τοῦ Πατρὸς, καὶ ἐλήλυθα εἰς τὸν κόσμον; πάλιν ἀφήμι
Salí de -el Padre y he-venido al -el mundo de-nuevo de-je
[G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3825](#) [G0863](#)
τὸν κόσμον, καὶ πορεύομαι πρὸς τὸν Πατέρα.
-el mundo y voy hacia -el Padre
[G3588](#) [G2889](#) [G2532](#) [G4198](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#)

| Salí del Padre, y he venido al mundo: otra vez de-je el mundo, y voy al Padre.

29 Λέγουσιν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, Ἴδε, νῦν ἐν παρρησίᾳ λαλεῖς, καὶ
Dicen -los discípulos de-él He-aquí ahora en claridad hablas y
[G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3708](#) [G3568](#) [G1722](#) [G3954](#) [G2980](#) [G2532](#)
παροιμίαν οὐδεμίαν λέγεις.
parábola ninguna dices
[G3942](#) [G3762](#) [G3004](#)

| Dícenle sus discípulos: He aquí, ahora hablas claramente, y ningún proverbio dices.

30 νῦν οἶδαμεν ὅτι οἶδας πάντα, καὶ οὐ χρεῖαν ἔχεις, ἵνα
Ahora sabemos que sabes todas-las-cosas y no necesidad tienes de-que
[G3568](#) [G1492](#) [G3754](#) [G1492](#) [G3956](#) [G2532](#) [G3756](#) [G5532](#) [G2192](#) [G2443](#)
τίς σε ἐρωτᾷ. ἐν τούτῳ πιστεύομεν, ὅτι ἀπὸ Θεοῦ ἐξῆλθες.
alguien a-ti pregunte En esto creemos que de Dios saliste
[G5100](#) [G4771](#) [G2065](#) [G1722](#) [G3778](#) [G4100](#) [G3754](#) [G0575](#) [G2316](#) [G1831](#)

| Ahora entendemos que sabes todas las cosas, y no necesitas que nadie te pregunte: en esto creemos que has salido de Dios.

31 ἀπεκρίθη αὐτοῖς Ἰησοῦς, Ἄρτι πιστεύετε?
Respondió a-ellos Iēsoús Ahora creéis
[G0611](#) [G0846](#) [G2424](#) [G0737](#) [G4100](#)

| Respondióles Jesús: ¿Ahora creéis?

32 ἴδου, ἔρχεται ὥρα, καὶ ἐλήλυθεν, ἵνα σκορπισθῆτε, ἕκαστος εἰς τὰ
He-aquí viene hora y ha-venido que seáis-dispersados cada-uno a -lo
[G3708](#) [G2064](#) [G5610](#) [G2532](#) [G2064](#) [G2443](#) [G4650](#) [G1538](#) [G1519](#) [G3588](#)
ἴδια, καμὲ μόνον ἀφήτε; καὶ οὐκ εἰμὶ μόνος, ὅτι ὁ Πατὴρ μετ'
suyo y-a-mí solo dejéis y no estoy solo porque -el Padre con
[G2398](#) [G2504](#) [G3441](#) [G0863](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3441](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3326](#)
ἐμοῦ ἐστίν.
mí está
[G1473](#) [G1510](#)

| He aquí, la hora viene, y ha venido, que seréis esparcidos cada uno por su parte, y me dejaréis solo: mas no estoy solo, porque el Padre está conmigo.

33	ταῦτα	λελάληκα	ὑμῖν,	ἵνα	ἐν	ἐμοὶ	εἰρήνην	ἔχητε.	ἐν	τῷ
	Estas-cosas	he-hablado	a-vosotros	para-que	en	mí	paz	tengáis	En	-el
	G3778	G2980	G4771	G2443	G1722	G1473	G1515	G2192	G1722	G3588
	κόσμῳ	θλίψιν	ἔχετε.	ἀλλὰ	θαρσεῖτε;	ἐγὼ	νενίκηκα	τὸν	κόσμον.	
	mundo	aflicción	tenéis	Pero	tened-ánimo	yo	he-vencido	-el	mundo	
	G2889	G2347	G2192	G0235	G2293	G1473	G3528	G3588	G2889	

Estas cosas os he hablado, para que en mí tengáis paz. En el mundo tendréis aflicción: mas confiad, yo he vencido al mundo.